

## CERTIFICAÇÃO DE TRADUÇÃO

**Alexandra Bule**, Advogada, com escritório na Av. José Malhoa, nº 2, Tardoz, Escritório 1.1, Edifício Malhoa Plaza, 1070-325 Lisboa, telefone n.º 21 726 51 60 e Fax n.º 21 726 51 21, contribuinte fiscal n.º 211 868 914, Oeiras 2, titular da Cédula Profissional n.º 17803L, emitida pelo Conselho Geral de Lisboa da Ordem dos Advogados em 28 de Março de 2002, nos termos e poderes de autenticação expressos no art. 1º do Decreto-Lei n.º 28/2000, de 13 de Março e art. 5º, n.º 2 do Decreto-Lei n.º 237/2001, de 30 de Agosto, CERTIFICO que:\_\_\_

-No dia de hoje, compareceu perante mim, Mariya Starchenko, natural da Ucrânia, com domicílio profissional na Av. Do Brasil, nº 90 C, 1700-073 Lisboa, pessoa cuja identidade verifiquei por exibição do respectivo Cartão do Cidadão nº 31418734 OZY6, emitido pela República Portuguesa, e válido até 06.04.2028, a qual me apresentou a tradução anexa ao respectivo documento, escrito em língua ucraniana tendo-me declarado, sob compromisso de honra, que a mesma consistia na versão para a língua portuguesa que foi por si feita e está fiel e exacta com o documento.\_\_\_\_\_

- A fotocópia simples do documento original, escrito em língua ucraniana tradução para língua portuguesa, e este certificado estão devidamente rubricados e assinados por mim e pela tradutora.\_\_\_\_\_

Lisboa, 20 de Janeiro de 2023 \_\_\_\_\_

Sem custas.

A TRADUTORA

\_\_\_\_\_

A ADVOGADA

Alexandra Bule

Alexandra Bule  
Advogada

Cédula Profissional: 17803L / NIF 211868914  
Edifício Malhoa Plaza  
Av. José Malhoa, Nº2, Tardoz, Escritório 1.1  
1070-325 Lisboa  
Tel: 21 726 51 60 Fax: 21 726 51 21  
E-mail: alexandra.bule@sapo.pt

Registado em 2023-01-20 às 12:50 no Registo On line dos Actos dos Advogados com o nº 17803L/25276

**SERVIÇO ESTATAL TRIBUTÁRIO DA UCRÂNIA**  
**DIREÇÃO PRINCIPAL DO SERVIÇO ESTATAL TRIBUTÁRIO DA CIDADE DE KYIV**

Rua Sholudenka, 33/19, cidade de Kyiv, 04116, tel.: (044) 5454-70-87, fax: (044) 520-62-72

E-mail: [kyiv.official@tax.gov.ua](mailto:kyiv.official@tax.gov.ua), [www.kyiv.tax.ua](http://www.kyiv.tax.ua), código de acordo com o Código de Registo Único Estatal de Empresas e Organizações da Ucrânia: 44116011

Nº \_\_\_\_\_

Nº \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_

APROVADO

Ordem do Ministério das Finanças da Ucrânia  
16 de julho de 2019 Nº 308**EXTRATO nº 2126533401236**  
**do registo dos pagadores de imposto único**

Código de Registo Único Estatal de Empresas e Organizações da Ucrânia /Número de Identificação Fiscal ou série (na presença) e número de passaporte\*

(\*Para as pessoas singulares que possuem uma marca no passaporte sobre o direito de fazer quaisquer pagamentos de acordo com a série (na presença) e número do passaporte)

**3219026335**

Nome da entidade comercial ou nome, apelido, nome patronímico de pessoa singular – trabalhador independente:

**DZMITRY LAHODA**

Morada fiscal da entidade comercial:

**Ucrânia, 02160, cidade de Kyiv, Freguesia de Dniproviskyi, Rua Yaroslava Hasheka, Nº 8-A, apart.º 50**

Local do exercício da atividade económica:

**Território da Ucrânia**Data de definição ou transição para o sistema tributário simplificado:.....**25.09.2021**Data de aplicação da taxa e do grupo:.....**25.09.2021**

Taxa e grupo de pagador de imposto único:

**3** grupo**-** taxa**5** taxa em percentagem do rendimento☐ com registo de IVA☒ sem registo de IVA

Lista de atividades económicas de primeiro e segundo grupos de acordo com a Classificação dos Tipos das Atividades Económicas ДК 009:2010 (Classificação dos Tipos das Atividades Económicas - 2005)

Código de Classificação dos Tipos das Atividades Económicas	Nome de tipo de atividade de acordo com a Classificação dos Tipos das Atividades Económicas
_62.01	Programação
_62.02	Consultoria e programação informática
_62.03	Gestão e exploração de equipamento informático
_63.11	Atividades de processamento de dados, domiciliação de informação e atividades relacionadas
_63.12	Portais WEB

_68.20	Locação e exploração de bens imóveis próprios ou arrendados
_70.22	Outras atividades de consultoria para os negócios e a gestão
_73.20	Pesquisas de mercado e de opinião pública

Data de elaboração do extrato.....30 de setembro de 2021

Nome da autoridade supervisora que emitiu o extrato

**2653 Direção-Geral do Serviço Estatal Tributário da cidade de Kyiv, Inspeção Estatal Tributária da Freguesia de Dniprovskiy (Freguesia de Dniprovskiy da cidade de Kyiv)**

**Data de emissão do extrato: 30 de setembro de 2021**

Notas

O extrato é válido até que sejam feitas alterações no Registo. O Extrato deixa de ser válido depois de alterações dos dados que constam no mesmo.

Oficial de Registos – Chefe da Inspeção Estatal  
Tributária da Freguesia de Dniprovskiy da Direção  
Principal do Serviço Estatal Tributária da cidade de Kyiv

assinatura em rubrica

Olena LEBEDKO

Elaborado por Iryna Verbitska 2928046

*Carimbo redondo: Serviço Estatal Tributária da Ucrânia, Direção Principal do Serviço Estatal Tributária da cidade de Kyiv*

**Tradutora Mariya Starchenko**

Associação Portuguesa Tradutores

*[Assinatura]*

Sócia nº 1582

Telem.: 969 447 990





# ДЕРЖАВНА ПОДАТКОВА СЛУЖБА УКРАЇНИ ГОЛОВНЕ УПРАВЛІННЯ ДПС у м. Києві

вул. Шолуденка, 33/19, м. Київ, 04116, тел.: (044) 454-70-87, факс (044) 520-62-72  
E-mail: kyiv.official@tax.gov.ua, www.kyiv.tax.gov.ua, код згідно з ЄДРПОУ ВП:44116011

від 20 р. №

На № від 20 р.

ЗАТВЕРДЖЕНО  
Наказ Міністерства фінансів України  
16 липня 2019 року N 308

ВИТЯГ N 2126533401236

З РЕЄСТРУ ПЛАТНИКІВ ЄДИНОГО ПОДАТКУ

Код ЄДРПОУ/реєстраційний номер облікової картки платника податків або серія та номер паспорта\*

3219026335

(Для фізичних осіб, які через свої релігійні переконання відмовились від прийняття реєстраційного номера облікової картки платника податків та повідомили про це контролюючий орган і мають відмітку у паспорті).

Найменування суб'єкта господарювання або прізвище, ім'я та по батькові фізичної особи – підприємця

ЛАГОДА ДМИТРО

Податкова адреса суб'єкта господарювання:

УКРАЇНА, 02160, М.КИЇВ, ДНІПРОВСЬКИЙ Р-Н, Б-Р ЯРОСЛАВА ГАШЕКА, БУД. 8-А, КВ.50

Місце провадження господарської діяльності:

ТЕРИТОРІЯ УКРАЇНИ

Дата обрання або переходу на спрощену систему оподаткування :

25.09.2021 року

Дата застосування ставки та групи

25.09.2021 року

Група та ставка платника єдиного податку:

3	група		
	ставка		
5	ставка у відсотках до доходу		із реєстрацією ПДВ
		V	без реєстрації ПДВ

Перелік видів господарської діяльності першої та другої груп згідно з КВЕД ДК 009:2010 (КВЕД-2005)

Код згідно з КВЕД	Назва згідно з КВЕД
62.01	Комп'ютерне програмування
62.02	Консультавання з питань інформатизації
62.03	Діяльність із керування комп'ютерним устаткуванням
63.11	Оброблення даних, розміщення інформації на веб-вузлах і пов'язана з ними діяльність
63.12	Веб-портали
68.20	Надання в оренду й експлуатацію власного чи орендованого нерухомого майна
70.22	Консультавання з питань комерційної діяльності й керування
73.20	Дослідження кон'юнктури ринку та виявлення громадської думки

Дата формування витягу "30 вересня 2021 року"

Найменування контролюючого органу, що видав витяг

2653 ГОЛОВНЕ УПРАВЛІННЯ ДПС у м. Києві, ДПІ у ДНІПРОВСЬКОМУ РАЙОНІ (ДНІПРОВСЬКИЙ РАЙОН М. КИЄВА)

Дата видачі витягу "30 вересня 2021 року"

Примітка. Витяг є чинним до внесення змін до реєстру платників єдиного податку. Якщо до реєстру платників єдиного податку внесено зміни щодо відомостей, які зазначені у витягу, витяг втрачає чинність.

Уповноважена особа - начальник Державної  
податкової інспекції у Дніпровському районі  
Головного управління ДПС у м. Києві

(посада)

Ірина Вербицька 2928046

Олена ЛЕБЕДКО

(п. і. б.)





## ORDEM DOS ADVOGADOS

### REGISTO ONLINE DOS ACTOS DOS ADVOGADOS

Artigo 38.º do Decreto-Lei n.º 76-A/2006, de 29-03

Portaria n.º 657-B/2006, de 29-06

**Dr.(a) Alexandra Bule**

CÉDULA PROFISSIONAL: 17803L

IDENTIFICAÇÃO DA NATUREZA E ESPÉCIE DO ACTO

Certificação de traduções de documentos

IDENTIFICAÇÃO DOS INTERESSADOS

Mariya Starchenko

Cartão de Cidadão n.º. 314187340ZY6

OBSERVAÇÕES

Certifico que compareceu perante mim, Mariya Starchenko, natural da Ucrânia, com domicílio profissional na Av. Do Brasil, n.º 90 C, 1700-073 Lisboa, pessoa cuja identidade verifiquei por exibição do respectivo Cartão do Cidadão n.º 31418734 0ZY6, emitido pela República Portuguesa, e válido até 06.04.2028, a qual me apresentou a tradução anexa ao respectivo documento, escrito em língua ucraniana tendo-me declarado, sob compromisso de honra, que a mesma consistia na versão para a língua portuguesa que foi por si feita e está fiel e exacta com o documento. \_\_\_\_\_

EXECUTADO A: 2023-01-20 12:50

REGISTADO A: 2023-01-20 12:50

COM O N.º: 17803L/25276

Poderá consultar este registo em <http://oa.pt/atos>  
usando o código 41679702-428917

**Alexandra Bule**  
Advogada

Cédula Profissional: 17803L / NIF 211868914

Edifício Malhoa Plaza

Av. José Malhoa, N.º2, Tardoz, Escritório 1.1  
1070-325 Lisboa

Tel: 21 726 51 60 Fax: 21 726 51 21

E-mail: [alexandra.bule@sapo.pt](mailto:alexandra.bule@sapo.pt)